

JUAN MARTINEZ BORRERO

**LA INVESTIGACION
DE LA
CULTURA POPULAR
EN EL ECUADOR**

Una de las tareas que le corresponden al Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares (CIDAP) según su acuerdo constitutivo es “servir de centro de investigación, información y divulgación de la defensa, promoción y desarrollo de las artesanías y artes populares”, y “reunir, conservar, registrar inventarios de formas, diseños y motivos decorativos de las artesanías americanas y de las materias primas, herramientas, equipos y técnicas empleadas en el pasado o en la actualidad”.

Estas obligaciones han llevado al CIDAP a realizar amplias tareas de investigación bibliográfica y de campo que han permitido el desarrollo de una metodología y

un cuerpo teórico de importancia para la adecuada comprensión de las artesanías y el arte popular de los países miembros de la Organización de los Estados Americanos.

21

Los resultados de estos trabajos de investigación han sido publicados en la revista “Artesanías de América” (antes Boletín de Información) y en publicaciones monográficas. La amplia circulación de la revista y de las publicaciones han asegurado la difusión de los contenidos de estas investigaciones.

Si, como lo conocemos, el estudio de las artesanías y el tratamiento de su problemática muestra múltiples aspectos, ya que debe atenderse simultáneamente y

en forma interrelacionada a criterios culturales, económicos, sociológicos que se refieren al productor y al consumidor con sus diversas categorías, la investigación de las artesanías y el arte popular no puede por una parte limitarse a recopilación de técnicas, diseños y motivos sin incluir los conceptos de significado, uso, intercambio y otros no menos importantes y, por otra parte, no pueden cumplirse sus objetivos sin que los resultados del trabajo de alguna manera retornen a los grupos de informantes y artesanos que son los portadores de determinadas manifestaciones de la cultura popular que han sido objeto de investigación.

22

La investigación que se limitaba a recoger los datos de un grupo cultural y transformarlos luego en un libro o artículo al alcance de lectores especializados o profesionales cumplía, evidentemente, con objetivos importantes, pero la investigación en la que participa activamente el portador de las manifestaciones populares más como autoinvestigador que como informante y en la que los resultados se utilizan, a más de en la publicación pertinente, en proyectos específicos de recuperación de las manifestaciones culturales populares, cumple, indudablemente, con un papel mucho más importante y consecuente en cuanto, de alguna forma, los conocimientos populares benefician de manera

directa a los propios portadores de esos conocimientos.

Estos planteamientos en torno a la investigación ya no solamente de las artesanías y el arte popular sino de la cultura popular en general, (cuyo alcance trataremos de establecerlo más adelante) se originan en diferentes propuestas surgidas de reuniones, seminarios y talleres interamericanos y en la experiencia alcanzada por el CIDAP en el desarrollo de proyectos concretos vinculados con artesanos, como el Museo Comunidad, una de cuyas actividades es, precisamente, la investigación popular.

En estas reuniones, a la que nos referimos, uno de los temas fundamentales que se ha planteado constantemente es el de la relación que puede establecerse entre la cultura popular y la educación formal.

Los sistemas de educación formal, llámense escuelas, colegios, liceos, academias o centros de enseñanza, surgen como una respuesta del estado a la necesidad de educar e instruir a los niños y los jóvenes en los diversos países. La educación formal parte de la planificación central del currículum que, sin entrar en detalles, se dirige hacia lograr un hombre útil a la sociedad y capaz de integrarse adecuadamente en ella. Como

propuesta del estado los objetivos a cumplirse con la educación formal deberán coincidir con los objetivos generales del estado que, habitualmente, tienden a uniformar y generalizar a las personas a fin de que las instituciones del estado actúen con mayor eficiencia. Las consecuencias de una propuesta educativa generalizada suelen ser fatales para manifestaciones culturales diferenciadas. Los medios habituales de transmisión de conocimientos, los elementos considerados útiles en la comunidad, los conceptos que se manejan a diario en los pueblos, rara vez tienen cabida dentro de la educación formal y es así como consciente o inconscientemente la educación formal se convierte en el principal enemigo de la cultura popular.

Es por ello que los asistentes a los talleres de incorporación de la cultura popular en la educación recomiendan adoptar como marco inspirador de la educación formal las manifestaciones culturales propias de cada pueblo o grupo diferenciado. Se planteó el que la única forma de evitar la destrucción de la cultura popular por parte de la escuela era transformar a los organismos educativos en centros activos de promoción de la cultura popular a través de la investigación, la valoración y la integración a la enseñanza de los conocimientos populares.

Estas recomendaciones y conocimientos llevaron al Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares a plantearse el ambicioso proyecto de investigación "La Cultura Popular en el Ecuador" con el apoyo del Ministerio de Educación y Cultura, conscientes de la importancia de recuperar los elementos de la cultura popular para integrarlos en la educación formal.

LAS BASES DEL PROYECTO DE INVESTIGACION

En la Primera Reunión Técnica sobre Educación y Cultura Popular, realizada en Cuenca, Ecuador, bajo los auspicios del CIDAP, en Octubre de 1979, se reconoce claramente la importancia de la diferenciación que existe entre los grupos culturales que habitan en un mismo país. Esto determina que se recomiende en el informe final de dicha reunión, entre otras cosas, lo siguiente:

- Adoptar, como marco inspirador de la actividad educativa, la actividad vital diaria de las comunidades que mantienen y practican las varias manifestaciones de la cultura popular tradicional.
- Establecer diferencias claras entre los contenidos y métodos educativos destinados a la comunidad nacional en general, y aquellos dirigidos a grupos étnicos o cultura-

les poseedores de una cultura popular tradicional propia, de manera tal que, en el segundo caso, sean los mismos grupos los que determinen los contenidos básicos y métodos de su educación.

— Introducir en los contenidos del sistema educativo destinado a la comunidad nacional en general, el conocimiento y valoración de los elementos configurantes de la cultura popular tradicional de cada país como suma de las características propias de los diferentes grupos, comunidades o subgrupos que pertenecen al país, así como sus relaciones con otras culturas de América.

24

— Que se oriente el sistema educativo nacional hacia la identificación, revalorización, desarrollo, protección y divulgación de los valores que configuran la cultura en cada uno de los países con miras a lograr la afirmación de la identidad nacional. (CIDAP 1979).

La reunión y estas recomendaciones, entre otras, han servido para que el Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares (CIDAP) formule un proyecto piloto de investigación de ambicioso alcance que intenta registrar las manifestaciones de la cultura popular ecuatoriana de tal manera que puedan ser utilizadas operativamente en proyectos de educación formal y educación no formal

que intenten la integración de la cultura popular en sus contenidos.

Este proyecto de investigación: "La cultura popular en el Ecuador" se ha enfrentado, en las etapas ya ejecutadas y en las que están actualmente en ejecución, a la realidad ecuatoriana en la que pueden observarse manifestaciones pluriculturales claramente diferenciadas que se relacionan directamente con aspectos como la lengua, los sistemas de producción y las relaciones sociales, dentro del marco general de la cultura ecuatoriana.

Si, de acuerdo con las recomendaciones arriba anotadas, es necesario contar con la cultura popular de las comunidades que forman parte del estado nacional, se han planteado como objetivos preliminares cuando menos los siguientes, a los que, en parte, hemos intentado responder en el marco de nuestro trabajo:

- la limitación del ámbito de la cultura popular en términos operativos para la investigación de campo y para la posterior aplicación de los contenidos a la educación.
- el establecimiento de los rasgos diagnósticos que permitan caracterizar a zonas homogéneas desde la perspectiva de su cultura popular.
- el establecimiento de grandes temas actuantes en el campo general de la cultura popular.

El presente trabajo se refiere en forma concreta al segundo de los aspectos anotados, es decir a la caracterización de zonas homogéneas para el estudio de la cultura popular y considera la experiencia lograda a lo largo de cuatro años, aproximadamente, de trabajo de campo en las provincias ecuatorianas de Azuay, Cañar, Bolívar y Cotopaxi situadas todas ellas en la región interandina o sierra ecuatoriana y Esmeraldas, situada en la costa del Ecuador.

Consideramos que la experiencia lograda tiene como aspecto significativo el considerar a la cultura popular en un ámbito extenso y sin perder de vista el carácter determinante de la influencia que posee la interrelación de los fenómenos socio-culturales dentro de un estado organizado; hemos pretendido, de acuerdo a los enfoques modernos en la investigación, no perder de vista la estructuración que existe entre la vida de un grupo humano, cualquiera que este fuese e independientemente del criterio que utilicemos para definirlo, y un ámbito más amplio, nacional y mundial.

“Pero se ve que muchas de las comunidades estudiadas en América Latina... poseen una heterogeneidad interna de patrones culturales que dependen de las diferencias de clases, diferencias entre residentes rurales y urbanos de la misma co-

munidad, y otros factores demasiado numerosos para ser nombrados. Por lo tanto resulta difícil clasificar la cultura de una comunidad local en su conjunto como “cultura folk” o “cultura urbana” (en el sentido que plantea Redfield: 1941), o también como “indígena” o “creole” Wagley y Harris: 1974 (1955)

Si partimos de la necesidad de ratificar una declaración tan añeja, y que por otro lado no fueron Wagley y Harris los primeros en establecer, se debe entonces considerar las opciones de investigación que pueden presentarse en el trabajo de campo en un proyecto de amplio espectro como “la cultura popular en el Ecuador”.

Es necesario, por otra parte, ratificar en este trabajo la importancia de la cultura popular. Hemos encontrado que la persistencia de la cultura popular solamente puede ser explicada por su carácter funcional ligado en forma directa a las necesidades de los individuos y grupos que la poseen.

Mencionamos, para centrar adecuadamente, nuestra área de trabajo y sin la pretensión de que estos elementos sean aceptados más que como un marco referencial, lo que entendemos como ámbito y características de la cultura

popular:

“El término que se ha empleado para el presente trabajo de investigación es el de “cultura popular”, excluimos el término “tradicional” porque la cultura es tradicional por definición. De acuerdo con esto creemos que la cultura popular abarca todas las manifestaciones socialmente determinadas y socialmente significativas que son producto de las formas normales de comportamiento de un pueblo, en contacto con otros grupos, regidas por las normas ideales y la organización social.

Todavía hace falta establecer claramente los elementos que pueden incluirse dentro del concepto de “cultura popular”. Algunas de las características que se le pueden atribuir serían:

- es homogénea desde la perspectiva del grupo que participa de ella, pero heterogénea si utilizamos un punto de vista nacional
- en ocasiones se opone al concepto de “cultura oficial” o “cultura del estado” (*)
- no posee necesariamente una identificación étnica o de clase
- no debe identificarse con la

“cultura rural” o “cultura marginada”

- sus elementos cumplen con una función determinada y no son arbitrarios o caprichosos
- aparece como cultura de contraste con otro tipo de manifestaciones que se dan en el mismo estado
- sus características dependen de condiciones históricas determinadas
- se transmite, comúnmente, por mecanismos no formales
- aparece, desde una perspectiva general, como una cultura subalterna
- permite a quienes participan de ella identificarse como miembros de una misma entidad cultural
- quienes la comparten participan en su reproducción en mayor o menor medida. (Martínez 1984)

CRITERIOS DE APROXIMACION A LA REALIDAD CULTURAL

Las perspectivas empleadas en antropología para la aproximación a la realidad cultural presentan variaciones determinantes de acuerdo a las concepciones, teóricas y prácticas que se empleen.

(*) “Cultura oficial”: entendemos por “cultura oficial” la serie de patrones teóricos que se consideran ideales ante una situación y que son impuestos por los grupos que detentan el poder político con el fin de lograr determinados objetivos ideológicos. (Martínez:1983 a.)

Podemos mencionar superficialmente los intentos realizados desde la perspectiva del área cultural, el enfoque folk urbano, el tipo cultural y la tipología de las subculturas como marco de referencias para nuestra propia perspectiva. Es necesario saber que no pretendemos considerar a nuestros planteamientos como más correctos o elaborados en el plano teórico, sino como criterios operativos válidos para la realidad cultural nacional.

El área cultural, criterio considerado original de la escuela del particularismo histórico, plantea que estas "son zonas geográficas en las que se pueden reconocer patrones culturales característicos, por la asociación repetida de rasgos específicos y, por lo común, uno o más modos de subsistencia relacionados con un medio particular" (Enrich, Henderson: 1974:521).

A pesar de este planteamiento general se reconoce que "si las fronteras (entre áreas culturales) no están bien marcadas, pueden existir zonas de cultura mixta o de características mezcladas que conviertan en gradual la transición de una a otra. Sin embargo dentro de una misma área pueden coexistir formas de vida totalmente distintas, como modelos característicos" (idem: 522)

En esta afirmación se reco-

noce implícitamente la posibilidad de la complejidad de los fenómenos culturales interrelacionados, estos no pueden plantearse como aislados o independientes de la relación que existe entre los grupos humanos. Desde una perspectiva teórica es posible aislar un grupo de otro pero de acuerdo con nuestros planteamientos iniciales es necesario reconocer que los elementos que caracterizan a la cultura popular no pueden ser entendidos aisladamente de un amplio contexto socio económico (Martínez 1983 b).

El planteamiento de que resulta fundamental el estudio de las zonas ecológicas, las pautas de integración cultural y las correlaciones entre características difundidas independientemente (Enrich, Henderson: 1974) permite relacionar esta concepción con las teorías específicas de la ecología cultural. En ellas se establece que existe un área nuclear en los sistemas socioculturales que es sensible específicamente a la adaptación ecológica: la división del trabajo, el tamaño y estabilidad de grupos locales y su distribución en espacio y reglas de residencia (Keesing 1981; Steward 1955).

Se plantea explícitamente que esta perspectiva intenta "... desarrollar un sistema taxonómico con el propósito de establecer un paralelismo cultural cru-

zados y regularidades más que establecer contrastes y diferencias”. (Steward: 1953:321) lo que concordaría, teóricamente, con la opción que se presenta para el estudio de la cultura popular.

Es necesario, además, señalar que “la dificultad de la determinación empírica de tipos significativos ha constituido el obstáculo principal para la búsqueda de regularidades y paralelismos” (idem: 321).

Los planteamientos de Redfield se caracterizan porque “utilizó las variables sociológicas de tamaño relativo, aislamiento y homogeneidad para construir un continuo hipotético entre las sociedades rurales y las urbanas... una comparación sincrónica de las diferencias entre ellas revelaba relaciones causales entre los niveles progresivos de desorganización, secularización e individualización culturales”. (Leslie: 1974:145).

Resulta fundamental además el planteamiento de que “Concebía las sociedades civilizadas como estructuras históricas con estilos de vida y modos de relación característicos.

Las comunidades urbanas constituyen una dimensión de tales sociedades: las estructuras de las comunidades rurales y campesina otra... estudió la utilidad de

los conceptos de ámbitos, centros, sedes y niveles seccionales con el fin de descubrir la articulación de las comunidades campesinas con las sociedades más amplias de las que forman parte (idem: 146)”.

A partir de una base de carácter sociológico se afinan los conceptos que conducen a una concepción global del problema del estudio de los grupos culturales en la que debe, necesariamente, incluirse la relación existente entre los elementos de una realidad total.

Planteamientos como la teoría de sistemas deben, sin duda, constituir nuevas perspectivas para la investigación del fenómeno de la cultura popular, pero se espera una concepción concreta aplicable a las condiciones de Latinoamérica.

Como una última referencia a planteamientos que se relacionan con la categorización de los sectores en donde puede manifestarse la cultura popular, debemos enunciar lo que se plantea en Wagley y Harris: 1974 (1955) en su artículo “Una tipología de subculturas latinoamericanas”.

En este trabajo se reconoce la complejidad de la clasificación tipológica subcultural en Latinoamérica “uno de los problemas más desconcertantes en el estudio de las complejas culturas nacionales o

regionales que existen en América Latina lo constituye la diversidad de sus patrones e instituciones. Pero el "denominador común" de la América Latina moderna no consiste simplemente en esas instituciones, valores y patrones compartidos por la mayoría de la población latinoamericana. Hay que tener también en cuenta las diferencias culturales regulares dentro de las complejas y heterogéneas sociedades nacionales. Se necesita un sistema conceptual basado en estas diferencias que provea un contexto para la gran cantidad de datos y que sirva de guía para una investigación futura" (Wagley y Harris: 1974:11)

De acuerdo con estos autores es necesario distinguir nueve tipos diferentes de subculturas:

- 1) Indígena tribal
- 2) Indígena moderno
- 3) Campesino
- 4) Plantación engenho
- 5) Plantación usina
- 6) Urbano
- 7) Clase alta metropolitana
- 8) Clase media metropolitana
- 9) Proletariado urbano

"Se llaman "subculturas" porque son variaciones dentro de una tradición cultural más amplia... los denominamos "tipos" porque su contenido difiere según el medio, la historia y las tradiciones locales distintivas de la nación

o subregión en que se encuentran" (idem: 12)

Aquí se reconoce la importancia del medio, la historia y las tradiciones locales para una clasificación tipológica. Esto permite considerar que estos factores son determinantes para establecer clasificaciones locales, útiles para la obtención de datos culturales, que pueden emplearse en la educación formal.

LOS CRITERIOS DE APROXIMACION UTILIZADOS EN EL PROYECTO "LA CULTURA POPULAR EN EL ECUADOR"

Se ha planteado como un aspecto fundamental para el establecimiento de los criterios de aproximación al estudio de la cultura popular la necesidad de contar con informaciones utilizables en el programa, de largo alcance, de integración de la cultura popular en la educación, pero ha sido también muy necesario señalar las áreas de investigación que presentan aspectos particulares de mayor interés que pudiesen ser profundizados en investigaciones monográficas. Por otra parte está presente la necesidad de comprender adecuadamente a la cultura popular en su relación funcional interna y en su capacidad de respuesta a los elementos de la cultura oficial y

de la cultura de grupos metropolitanos específicos. Se ha planteado que debería considerarse al margen de la cultura popular a la cultura de los grupos aborígenes o grupos indígenas tribales, pero es poco probable que alguno de los grupos indígenas sea ajeno a la influencia que emana de la sociedad nacional como un todo. La investigación de la cultura popular en el Ecuador pretende entonces, cubrir en la forma más amplia posible aquellas manifestaciones que consideramos fundamentales y para ello se han aplicado con carácter experimental tres modelos que serán expuestos brevemente con sus rasgos sobresalientes: el criterio administrativo extenso, la etnicidad como factor determinante y el criterio de relaciones de producción historia y ecología.

— **El Modelo Administrativo Extenso:** Ha sido aplicado a la investigación de la cultura popular de la provincia del Azuay en el sur de la región interandina o Sierra. Al ser el primer criterio de aproximación utilizado para la investigación de este tema en el Ecuador, se planteó la necesidad de utilizarlo de acuerdo con el alcance más amplio posible, habiéndose optado por realizar la investigación en base a la división administrativa provincial que contempla como unidades político-administrativas a los cantones y a las parroquias. Existen en la provincia seis cantones:

Cuenca, que es además la capital provincial, Paute, Gualaceo, Girón, Santa Isabel y Sígsig cada uno con parroquias urbanas y rurales que suman aproximadamente noventa poblaciones distribuidas en cuatro áreas geográficas: la llanura costera, los declives externos de los Andes, los páramos y los valles interandinos (CREA: 1977). Para realizar el estudio se visitaron todas las cabeceras administrativas parroquiales y sus áreas de influencia, a excepción de dos parroquias en ese entonces casi completamente aisladas. Se pudo observar la forma en que la jerarquización de los centros urbanos era determinante para la configuración de ciertos elementos de la cultura popular y en especial para la configuración de los sistemas de producción, sistemas de relación social, relación económica, y otros como el sistema de fiestas y aún el compadrazgo y otros sistemas de relación individual y familiar. (Martínez: 1983 b).

Este criterio de aproximación de tipo administrativo extenso ha permitido:

- una jerarquización de los centros poblados en la provincia y la influencia de esta jerarquía
- el reconocimiento de lazos y redes de relación entre grupos distintos
- establecer áreas de cultura popular afín y la presencia de formas

de cultura popular superpuestas o compartidas

— establecer zonas en las que se presentan temas recurrentes tanto en la cultura popular general como en manifestaciones específicas: tradición oral, juegos populares y otros elementos.

El criterio de carácter administrativo extenso, por el contrario, ha imposibilitado:

— estudiar en profundidad manifestaciones locales de interés

— apreciar en forma adecuada la importancia de áreas alejadas de los centros poblados administrativos

— establecer caracterizaciones zonales desde una perspectiva socio-económica

— identificar diferencias culturales específicas entre áreas de cultura similar.

De acuerdo con estos conceptos, creemos que para lograr una caracterización adecuada de un área específica de un país, en este caso la provincia del Azuay en el Ecuador, es posible utilizar este criterio administrativo extenso si se desea una visión general que pueda ser complementada, posteriormente, con investigaciones en profundidad de temas previamente identificados (identificados por medio de la investigación por centros administrativos y su área de influencia).

— La Etnicidad como criterio de

aproximación: Se aplicó como criterio de aproximación la etnicidad en la provincia del Cañar, al norte de la provincia del Azuay, considerándola como el aspecto caracterizador fundamental de esa provincia. De acuerdo con los conceptos utilizados se establecieron como áreas diferenciadas el área de cultura mestiza, el área de cultura indígena, el área de cultura mestiza-indígena y la cultura costeña, diferente a la de la región andina.

Recientemente ha cobrado una importancia considerable el estudio de la etnicidad como elemento fundamental para la comprensión de las características de los grupos culturales (Naranjo: 1979; Whiten: 1981; Whiten, Naranjo y Pereira: 1977).

Este enfoque, si bien no posee una limitación en cuanto a su aplicación, parece ser más útil en áreas en las que existe una considerable diferenciación basada en aspectos étnicos. Para efectos de este enfoque se ha considerado a la etnicidad como un concepto inclusivo amplio que comprende factores culturales, sociales y económicos que giran fundamentalmente alrededor de la auto identificación de los grupos locales.

Para la aplicación concreta del trabajo de campo se partió de la bibliografía existente y del pre-

vio conocimiento de las características fundamentales de la provincia. Esto permitió identificar teóricamente las áreas diferenciadas desde una perspectiva étnica y aproximarse a ellas utilizando no un enfoque extenso, como en el caso anterior, sino un enfoque restringido a grupos sociales característicos de cada una de las zonas previamente definidas.

A diferencia del enfoque administrativo extenso, el empleo de la etnicidad como categoría de clasificación permite utilizar un enfoque teórico previo que se aplica, para su comprobación o negación, al trabajo de investigación de campo. Por lo expuesto este criterio de aproximación ha permitido:

- Considerar amplias zonas geográficas bajo un mismo enfoque teórico
- reducir la extensión horizontal de la investigación en beneficio de la dimensión vertical de ella. Al procederse por medio del estudio de grupos humanos característicos de cada tipo previamente identificado se emplea el enfoque de "modelos" y no el de cada elemento constitutivo
- observar de manera coherente las relaciones existentes dentro de cada zona étnicamente diferenciada
- establecer generalizaciones válidas en problemas fundamentales como las relaciones sociales, la

religiosidad y visión del mundo.

De acuerdo con lo enunciado el empleo de la etnicidad como criterio de aproximación es válido, pero presenta problemas que deben ser resueltos por investigaciones guiadas por la necesidad de resolver problemas básicos que trascienden el nivel local.

— **Las relaciones de producción, la historia y ecología:** Este enfoque ha sido aplicado fundamentalmente a la investigación de la cultura popular en la provincia de Cotopaxi en la sierra norte del Ecuador.

Para este criterio se emplea como concepción teórica el cruce de elementos ecológicos, históricos y de modos de producción, considerando dentro de la ecología tanto a las relaciones de los grupos con el medio como el concepto de nicho ecológico que implica la relación con otros grupos. De acuerdo con esto se procede a establecer zonas geográficas distintas y a la jerarquización de los centros urbanos, para lo cual es necesario, obviamente, contar con una investigación previa. Se cruza con este criterio el tipo de relaciones de producción existentes al momento de realizarse la investigación y ciertos conceptos histórico -sociales que pudieran ser determinantes. Ideal-

mente en base a estos tres elementos, que establecen muchos subelementos comparables individualmente, se puede obtener una caracterización zonal de amplia validez; vale la pena mencionar que se considera como zonas particulares a las áreas metropolitanas y su zona de influencia aunque, por supuesto, estas áreas intervienen como un elemento más para el cruce ecológico y de sistemas de producción.

A diferencia del enfoque anterior (la etnicidad) aquí se procede a establecer una zonificación sobre la que se actuará por muestreo (arbitrario o matemático) sin conocerse previamente si la zona así establecida será homogénea en lo que se refiere a su cultura popular. Esta característica, de no conocer previamente si las zonas establecidas teóricamente son de hecho homogéneas, puede superarse con una investigación preliminar que plantee la recopilación de elementos diagnósticos utilizando una abreviación del criterio administrativo extenso.

NECESIDAD DE ESTABLECER UN UNICO PROCEDIMIENTO DE APROXIMACION

Creemos que, idealmente, los tres criterios anotados pueden combinarse no sólo porque resulta más conveniente la aplicación de un solo método al resto de provin-

cias del Ecuador sin investigar, sino porque, conforme lo hemos explicado, cada criterio posee aspectos positivos que pueden, en cierto sentido, permitir el superar los aspectos negativos de los otros criterios de aproximación.

Consideramos posible el siguiente enfoque que combina las cualidades de los tres enunciados y permite superar sus limitaciones:

Una investigación previa de carácter administrativo extenso que tienda a recopilar variables claramente establecidas y válidas para obtener un enfoque general, combinada con una investigación bibliográfica en profundidad que permita cruzar los datos, obtenidos en la investigación de campo previa, con los recopilados en ella y la inclusión de la etnicidad como factor fundamental para establecer las zonas definidas por criterios socioculturales y económicos cruzados, junto, lógicamente a los criterios ecológicos en el sentido que se explica más arriba.

En esta forma, si llega a ser operativo un criterio cruzado amplio para identificar zonas de cultura popular homogénea e interrelacionada, será posible aplicar los contenidos que se obtengan en forma adecuada al proceso educativo formal con el fin de lograr el

adecuado cumplimiento de las recomendaciones que se presentan al inicio del presente trabajo.

La tarea de investigación continuará y los aportes que cada grupo de investigación realice enriquecerán los planteamientos en torno al proyecto "La Cultura Popular en el Ecuador".

DESARROLLO DE MATERIAL PARA LAS ESCUELAS RURALES

A la publicación de los tomos I y II de los resultados de la investigación, correspondientes a Azuay (Martínez 1984) y Cotopaxi (Naranjo 1985) seguirá la publicación de Bolívar (Moreno), Cañar (Hirschkind-Einzmann) y Esmeraldas (Naranjo). Al mismo tiempo se ha desarrollado el Cuaderno de Cultura Popular No. 6 "Mi Cuaderno de Cultura Popular" dirigido a los niños de las escuelas rurales de la provincia del Azuay y que se basa en los resultados de la investigación. Se encuentra, además en prensa el Cuaderno de Cultura Popular No. 7 dirigido a los profesores de las escuelas rurales de la misma provincia ecuatoriana.

Mi Cuaderno de Cultura Popular consiste en una publicación de carácter activo que utiliza frases cortas y sugerentes a fin de llegar a los niños de los últimos

grados (5o y 6o) de las escuelas rurales cuya edad oscila entre 11 y 14 años. La publicación se originó en experiencias realizadas con más de 500 niños en doce escuelas durante algo más de seis meses. Los materiales desarrollados por el Departamento Técnico del CIDAP, fueron presentados a los niños y posteriormente se realizó una evaluación que incluyó la comprensión de los textos, claridad en lenguaje y respuesta a las actividades sugeridas en el texto. Simultáneamente se aplicó una prueba de percepción de los colores a fin de incluir en la publicación final colores básicos que se relacionaran con conceptos positivos y de creatividad válidos para los niños.

Los resultados de las pruebas permitieron confirmar un alto nivel de comprensión y aceptación por parte de los niños quienes mostraron su entusiasmo por el proyecto. La participación de los profesores de las escuelas fue muy valiosa por las sugerencias que se recibieron para un mejor diseño del cuaderno.

La publicación final de Mi Cuaderno de Cultura Popular se realizó en los propios talleres gráficos del CIDAP y algunas de sus características más sobresalientes son:

Texto manuscrito con letra clara que permite a los niños una

mayor comprensión que la letra de imprenta habitual. La utilización del texto manuscrito se complementa con la introducción de un ritmo de diseño gráfico novedoso que permite a los niños reafirmar su actitud de descubrimiento fren-

te al texto, que contrasta con la consideración de la lectura como habilidad mecánica característica de los medios en los que los textos escritos forman parte de la vida diaria del alumno.

pero hay otros
CUENTOS
que te han
CONTADO
tus abuelos, tíos,
tu papá o tu
mamá.
Y ESOS
CUENTOS
PUEDEN NO
ESTAR
ESCRITOS.
y por eso pueden
olvidarse.



El ritmo variable en la composición lejos de causar problemas en la comprensión del texto por parte de los niños permite aumentar el interés y actúa como refuerzo de los contenidos del texto. Reafirmamos que este tipo de diseño gráfico se muestra adecuado para el medio rural en el que la utilización de una publicación como Mi Cuaderno de Cultura Popular es una experiencia nueva y posiblemente única. Recordemos la ausencia de otros libros que no sean el libro de texto de la escuela, muchas veces compartido con los hermanos o con otros compañeros, la ausencia total de libros o revistas en la casa y la inexistencia de bibliotecas en la escuela o en el pueblo. Recibir Mi Cuaderno de Cultura Popular, leerlo, escribir en él, dibujar en sus páginas, sentirlo como algo propio, en el contexto habitual que hemos señalado, constituye algo muy importante para el niño. Todo esto reafirma que la lectura del texto es un descubrimiento para el niño.

Utilización de motivos de la indumentaria tradicional como ilustraciones dentro del texto.

Los motivos de la indumentaria tradicional, en particular tomados del paño de la chola cuencana permiten al niño identificar en el texto elementos de su propia cultura.

Sugerencia de actividades

que vinculan al niño con los conocimientos de las personas mayores del pueblo y con los artesanos de su comunidad.

Conscientemente no se incluyen ejemplos de cuentos, leyendas o artesanías, sino que se plantea a los niños actividades que permitirán descubrir los cuentos, leyendas y artesanías en su propia comunidad.

Estas características de la publicación se complementan con lo que se plantea en el cuaderno de cultura popular para los profesores en el que se discuten los términos cultura y cultura popular, se relacionan algunos elementos de la cultura popular con situaciones típicas en clase a través de ejemplos y reflexiones, se plantea la importancia de las manifestaciones culturales populares y se insiste en la necesidad de utilizar Mi Cuaderno de Cultura Popular y en la aplicación de los resultados que se obtengan en las clases.

El diseño de Mi Cuaderno de Cultura Popular, las actividades que se sugieren para el alumno y el profesor intentan convertir a la escuela en un ente activo para la valoración de la cultura popular, abandonando su posición negativa frente a estas manifestaciones culturales e incorporando al trabajo de los alumnos y profesores la investigación sobre la cultura

Cuentos y Leyendas

Es LINDO que nos CUENTEN
UN CUENTO.

Es lindo OIR a la mamá, a la
abuela, CONTANDO UN CUENTO.

37

Los mayores han SABIDO
MUCHOS CUENTOS, además
han sabido LEYENDAS; las
leyendas son MUY LINDAS
TAMBIEN.

LOS CUENTOS Y LEYENDAS

popular.

LA INVESTIGACION DE LA CULTURA POPULAR EN EL ECUADOR: UN RETO PARA EL FUTURO

Los medios a disposición de los portadores de la cultura popular para su conocimiento, estudio y difusión son casi inexistentes. Si comparamos los canales de que dispone la propaganda de elementos no tradicionales vinculados al consumo masivo para la difusión de determinados productos, con los canales disponibles para la difusión de la cultura popular, notaremos una diferencia abismal que bien podría terminar con el entusiasmo de cualquiera.

38

Pero existe una diferencia fundamental, que es la que inclinará en algún momento el movimiento actual del péndulo hacia la cultura popular: esta diferencia es la voluntad de la gente. La necesidad de identificación y aprecio que mantiene a las personas como tales, que determina la permanencia de la gente como ser humano. Esta característica es la que presta, precisamente, a la cultura popular su carácter dinámico, de respuesta inmediata a las nuevas condiciones y que, en muchos casos, determina la pérdida de los valores tradicionales. Sin embargo, si consideramos que el aprecio por la cultura popular y su respeto no es un

anclarse a formas caducas del pasado sino un saber pisar firme para dirigirse hacia un futuro comprensible y con significado humano, esta misma característica de cambio y transformación de la cultura será el elemento más valioso en su conocimiento.

Contar con una visión general de la cultura popular en un país, incorporar a la escuela el proceso de la valoración de la cultura popular convirtiéndola en un ente activo en esta tarea, sentar las bases para el desarrollo de la autoinvestigación y la valoración de la cultura popular por sus propios portadores y establecer los campos en los que la investigación o autoinvestigación en profundidad está recomendada, son algunos de los resultados de un proyecto de amplio espectro como el que nos ocupa.

Con esta tarea el CIDAP pretende establecer las bases para futuros proyectos que recojan las experiencias y los contenidos en este campo y los desarrollen en la forma más adecuada para contribuir a la valoración de la cultura popular en nuestros países.

CIDAP

I Reunión Técnica sobre educación y cultura popular.
Cuenca 1979.

Mi Cuaderno de Cultura Popular. Cuadernos de Cultura Popular No. 6. Cuenca 1985.

Cuaderno de Cultura Popular para profesores del área rural.
Cuenca (En prensa)

ROBERT REDFIELD

The Folk Culture of Yucatan, Chicago 1941

ENCICLOPEDIA INTERNACIONAL DE LAS CIENCIAS SOCIALES

Madrid 1974

KEESING ROGER

Cultural Anthropology: a contemporary perspective. New York, 1981

39

STEWART JULIAN

Theory of Culture Change, Urbana 1955

Ed. Handbook of South American Indians. Washington 1953

WHITEN, NARANJO Y PEREIRA

Temas sobre la continuidad y adaptación cultural ecuatoriana. Quito 1977.

NARANJO MARCELO

Etnicidad, estructura social y poder en Manta, Occidente ecuatoriano, Quito 1979.

La Cultura Popular en el Ecuador, Cotopaxi, Cuenca, 1985

MARTINEZ JUAN

La Cultura Popular en el Ecuador, Azuay, Cuenca 1984

La Pintura Popular del Carmen; Identidad y Cultura en el s. XVIII Quito, 1983a

Cultura y Economía: el caso de la fiesta religiosa en la provincia del Azuay, Andes Ecuatorianos, Cuenca 1983 b

WAGLEY Y HARRIS

Una tipología de subculturas latinoamericanas, Buenos Aires 1974 (1955)

CREA

Plan Integral de Desarrollo Regional, Cuenca, 1977

ENRICHN, HENDERSON

En enciclopedia Internacional de las Ciencias Sociales, Madrid 1974.

LESLIE

En Enciclopedia Internacional de las Ciencias Sociales, Madrid, 1974. ○